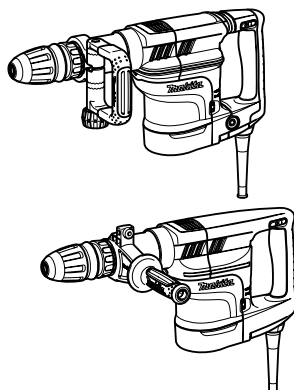


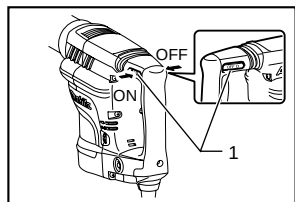


UA Відбійний молоток

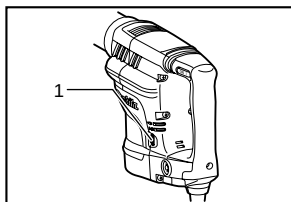
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

HM1111C
HM1101C

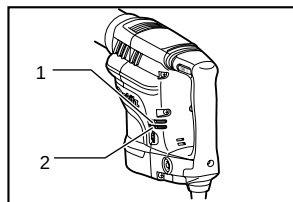




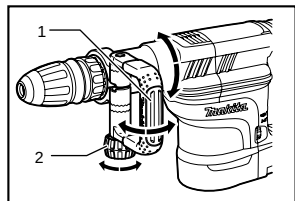
1 011165



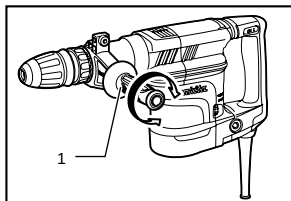
2 011166



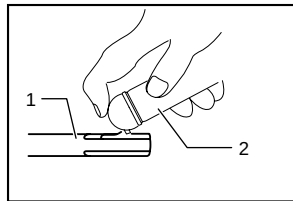
3 011167



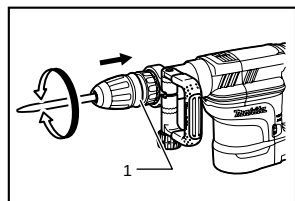
4 011169



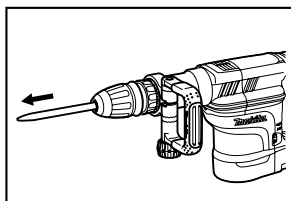
5 011168



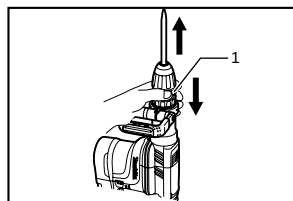
6 009664



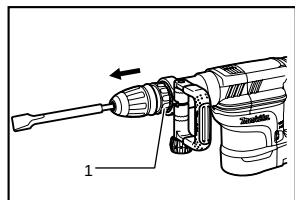
7 011170



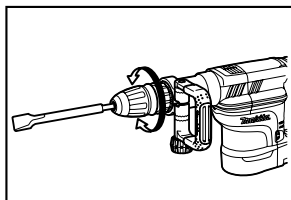
8 011171



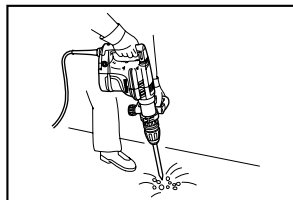
9 011172



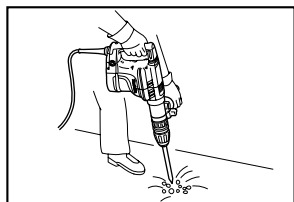
10 011173



11 011174

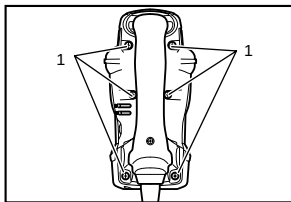


12 011176



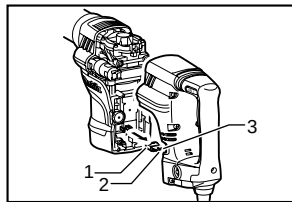
13

011175



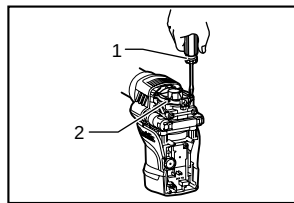
14

011177



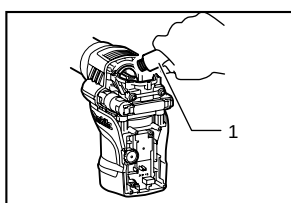
15

011178



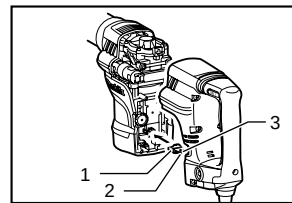
16

011179



17

011180



18

011181

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Важіль вимикача	5-1. Бокова ручка (допоміжна ручка)	15-2. Білий
2-1. Диск для регулювання	6-1. Потилиця свердла	15-3. Чорний
3-1. Лампочка індикатора ВМК. (зелена)	6-2. Мастило для свердла	16-1. Викрутка
3-2. Службова лампочка індикатора (червона)	7-1. Кришка розблокування	16-2. Ковпачок кривошипа
4-1. D-подібна бокова рукоятка	9-1. Кришка розблокування	17-1. Мастило
4-2. Затискна гайка	10-1. Змінне кільце	18-1. Роз'єм
	14-1. Гвинти	18-2. Білий
	15-1. Роз'єм	18-3. Чорний

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HM1111C	HM1101C
Ударів за хвилину	1100 - 2650 хв. ⁻¹	
Загальна довжина	528 мм	528 мм
Чиста вага з D-подібною боковою рукояткою	8,0 кг	7,3 кг
Чиста вага з боковою ручкою	7,8 кг	7,2 кг
Клас безпеки	II	

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

ENG045-1

ENG900-1

Призначення

Інструмент призначено для довбання бетону, цегли, каміння та асфальту, а також для встановлення та ущільнення додатковими приналежностями.

ENF002-1

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Модель HM1111C

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 88 дБ(A)
Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 99 дБ(A)
Похибка (K) : 3 дБ(A)

Модель HM1101C

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 90 дБ(A)
Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 101 дБ(A)
Похибка (K) : 3 дБ(A)

Користуйтеся засобами захисту слуху

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Модель HM1111C

Режим роботи: довбання долотом із боковою ручкою
Вібрація ($a_{rd,CHeq}$) : 7,5 м/с²
Похибка (K): 1,5 м/с²

Режим роботи: довбання долотом із боковою ручкою
Вібрація ($a_{rd,CHeq}$) : 8,0 м/с²
Похибка (K): 1,5 м/с²

Модель HM1101C

Режим роботи: довбання долотом із боковою ручкою
Вібрація ($a_{rd,CHeq}$) : 13,5 м/с²
Похибка (K): 2,0 м/с²

Режим роботи: довбання долотом із боковою ручкою
Вібрація ($a_{rd,CHeq}$) : 13,5 м/с²
Похибка (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH101-14

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:

Відбійний молоток

№ моделі/ тип: HM1111C, HM1101C

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Англія

9.11.2009



000230

Томоясу Като
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GE8004-6

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПЕРФОРАТОРОМ

1. **Слід одягати захисні навушники.** Незахищеність від шуму може спричинити до втрати слуху.
2. **Використовуйте допоміжну(і) ручку(и), якщо вона(и) поставляються разом з інструментом.** Втрата контролю може призвести до травм.
3. **Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої він може зачепити сховану електропроводку або власний шнур.** Торкання ріжучим приладом струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до оголених металевих частин інструмента та ураженню оператора електричним струмом.
4. **Слід одягати каску (захисний шолом), захисні окуляри та/або щиток-маску.** Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами. Настійно рекомендовано одягати пілозахисну маску та щільно набити рукавиці.
5. **Перед початком роботи обов'язково перевірте, щоб полотно було надійно закріплене в робочому положенні.**
6. **При нормальній роботі інструмент вібрує.** Гвинти можуть швидко розбавтатися, що призведе до поломки або поранення. Перед початком роботи слід перевірити міцність затягування гвинтів.
7. **Під час холодної погоди або якщо інструмент не використовувався довгий час, його слід розігріти, давши попрацювати якийсь час на холостому ході.** Це розм'якшить мастило. Якщо не провести розігрів, забивання буде важким.
8. **Завжди майте тверду опору.** При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.
9. **Міцно тримай інструмент обома руками.**
10. **Тримай руки на відстані від рухомих частин.**
11. **Не залишайте інструмент працюючим.** Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
12. **Під час роботи ніколи не спрямовуй інструмент на людину, що знаходиться поруч з місцем роботи.** Полотно може

вискочити та завдати серйозної травми.

13. Не слід торкатися полотна або частин, що примикають до нього, одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.
14. Не слід дуже довго залишати інструмент працювати на холостому ході
15. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.

Номер на регулюючому диску	Ударів за хвилину
5	2650
4	2400
3	1750
2	1300
1	1100

011182

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Диск регулювання швидкості можна повертати тільки від 1 до 5 та назад. Не намагайтесь повернути його силою за межу 1 або 5, бо це може зламати функцію регулювання.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтесь в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як включити інструмент до сіті, слід перевірити, щоб інструмент був вимкнений.
- Перемикач може бути заблокований в увімкненому положенні для зручності оператора протягом тривалого використання. Блокуючи інструмент в увімкненому положенні слід бути обережним і міцно тримати інструмент.

Для того щоб запустити інструмент, слід пересунути важіль перемикача "ON (I)" на лівий бік інструменту. Для того щоб зупинити інструмент, слід пересунути важіль перемикача "OFF (O)" на правий бік інструменту.

Зміна швидкості

Fig.2

Кількість ударів за хвилину можна регулювати просто повертаючи диск регулювання. Це можна робити навіть під час роботи інструмента. Диск пронумерований від 1 (найнижча швидкість) до 5 (найвища швидкість).

Співвідношення між номером налаштування на диску та кількістю ударів за хвилину - див. таблицю нижче.

Тільки для моделі НМ1111С

ПРИМІТКА:

- Кількість ударів за хвилину на холостому ході менше за кількість ударів під навантаженням задля зменшення вібрації на холостому ході, і це не є несправністю. Як тільки-но долото торкається бетону, кількість ударів за хвилину збільшується відповідно до вказаних у таблиці чисел. У разі низької температури і низької текучості мастила, ця функція інструменту може не працювати, навіть з двигуном, що обертається.

Лампочка індикатора

Fig.3

Зелений індикатор живлення загоряється, коли інструмент увімкнено в розетку. Якщо лампочка індикатора не загоряється, то шнур живлення або контролер, можливо, несправні. Якщо індикаторна лампа горить, але інструмент не запускається, навіть якщо він увімкнений, то це може означати, що зношені графітові щітки, несправний контролер, двигун або вмикач.

Червона лампочка індикатора загоряється, коли графітові щітки майже зношені, щоб показати, що інструмент потребує обслуговування. Приблизно через 8 годин використання двигун автоматично зупиняється.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтесь в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Бокова ручка (допоміжна ручка)

Для інструмента з D-подібною боковою ручкою

Fig.4

Бокову ручку можна пересувати на 360° по вертикалі та закріпити в будь-якому необхідному положенні. Вона також може бути зафіксована у восьми різних передніх та задніх положеннях по горизонталі. Для пересування ручки в необхідне положення слід просто послабити затиску гайку. Потім надійно

затягніть затискну гайку.

Для інструмента з боковою ручкою стрижневого типу

Fig.5

Бокову ручку можна пересунути на будь-яку сторону, що забезпечує зручність експлуатації інструмента в будь-якому положенні. Послабте бокову ручку, повернувши її проти годинникової стрілки, пересуньте її в необхідне положення, а потім затягніть її, повернувши по годинниковій стрілці.

Встановлення та зняття долота

Fig.6

Перед встановленням долота слід вичистити потилицю долота та змастити її.

Вставте долото в інструмент. Проверніть долото та просуньте його, доки воно не стане на місце.

Fig.7

Якщо долото не вставляється, його слід зняти. Пару разів потягніть вниз кришку розблокування. Потім знову вставте долото. Проверніть долото та просуньте його, доки воно не стане на місце.

Fig.8

Після встановлення слід перевірити, щоб долото було надійно вставлено, спробувавши витягнути його.

Fig.9

Для зняття долота слід до упора потягнути вниз кришку розблокування та витягти долото.

Кут долота

Fig.10

Fig.11

Долото можна закріпити під 12 різними кутами. Для зміни кута слід пересунути вперед кільце зміни кута, а потім повернути його для того, щоб змінити кут долота. На необхідному значенні кута слід пересунути кільце зміни кута в початкове положення. Долото таким чином буде зафіксоване.

ПРИМІТКА:

- Кільце зміни кута не повертається, якщо в інструмент не вставлене долото.

ЗАСТОСУВАННЯ

Довбання/Шкребіння/Демонтаж

Fig.12

Fig.13

Під час роботи завжди використовуйте D-подібну бокову рукоятку або бокову ручку (допоміжна рукоятка) та міцно утримуйте інструмент як за D-подібну бокову рукоятку або бокову ручку, так і за рукоятку з вижимачем. Увімкнувши інструмент, злегка натисніть на нього, щоб він безконтрольно не хитався. Сильне натискання на інструмент не підвищує

ефективності.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Змащування

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Цей вид обслуговування повинен виконуватись тільки уповноваженими сервісними центрами Makita.

Цей інструмент не потребує щогодинного або щоденного змащування, оскільки має наповнену мастилом систему змащування. Його слід змащувати кожного разу під час заміни графітових щіток. Для виконання комплексу робіт із змащування відшліть увесь комплект інструмента до авторизованого центру обслуговування компанії Makita.

Fig.14

Прокрутіть інструмент декілька разів, щоб його розігріти. Вимкніть інструмент та відключіть його від сіті.

Послабте шість гвинтів та зніміть ручку. Майте на увазі, що верхні гвинти відрізняються від решти гвинтів.

Fig.15

Від'єднайте роз'єм, потягнувши за них.

Fig.16

Відкрутіть п'ять гвинтів кришки кривошипа та зніміть кришку кривошипа.

Fig.17

Зітріть старе мастило всередині та замініть його на свіже (30 г). Використовуйте тільки оригінальне мастило для перфораторів Makita (додаткова приналежність). Якщо залити більше, ніж вказана кількість мастила (біля 30 г), це може призвести до дефектів в роботі або поломки інструмента. Заливати слід тільки вказану кількість мастила.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Слід бути обережним, щоб не пошкодити роз'єм або виводи, особливо під час витирання старого мастила.

Для збирання інструменту виконуйте процедуру його розбирання у зворотному порядку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не затягуйте надмірно ковпачок кривошипа. Він зроблений із полімеру та може зламатись.

- Слід бути обережним, щоб не пошкодити роз'єм або виводи, особливо під час встановлення ручки.

Fig.18

Щільно приєднайте роз'єм та встановіть ручку на місце.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Пірамідальне долото (SDS-max)
- Слюсарне долото (SDS-max)
- Зубило для шкребіння (SDS-max)
- Шпатель (SDS-max)
- Мастило для свердла
- Захисні окуляри
- Мастило для перфоратора
- Пластмасова валіза для транспортування